

Marina Moreno del Río



TRADUCTORA EN/IT>ES

Fecha de nacimiento 22/03/1995

+34 608375028

mmorenodelrio@gmail.com

www.linkedin.com/in/marinamdr/

B

IDIOMAS

Lengua materna Español

Inglés	C1
Italiano	C1
Lengua de signos española	Básico

PUBLICACIONES

11 abril 2017

Caravaggio frente al Gran Inquisidor
Progetto Gionata

Traducción IT>ES
<http://www.gionata.org/caravaggio-frente-al-gran-inquisidor/>

TRABAJOS DESTACADOS

TRADUCTORA AUTÓNOMA

FEB 20 - PRESENTE

Subtitulado, doblaje, *voice-over*, transcripción y videojuegos.

TRADUCTORA AUDIOVISUAL

DL Multimedia (Madrid) | ABR – JUN 19

Traducción y revisión de guiones de doblaje, *trailers*, *voice-over*, transcripción, subtitulación, traducción de videojuegos (texto en pantalla y guiones) y de blogs (PlayStation) y creación de glosarios.

SUBTITULADORA ACCESIBLE

Festival Internacional de Cortometrajes 'Gines en Corto' | ABR 19

Creación de SPS para el corto: *Mock Mock*.

SUBTITULADORA EN>ES

Festival de Cine Africano de Tarifa y Tánger | MAR – ABR 19

Creación de subtítulos para la película: *A sting in a tale*.

SUBTITULADORA EN DIRECTO

SUBTITULA'M S.L. | NOV 18

Lanzamiento y sincronización de subtítulos en directo durante la 15ª edición del Festival de Cine Europeo de Sevilla.

TRADUCTORA EN>ES

UNICEF | DIC 17 – PRESENTE

TRADUCTORA LITERARIA EN<>ES

University of East Anglia, Norwich, Norfolk (UK) | ABR 16

INTÉRPRETE SANITARIA

Norfolk and Norwich University Hospital (UK) | MAR 16

EDUCACIÓN

Curso de doblaje

Renovatio: Escuela de doblaje (Sevilla) | OCT 19 – PRESENTE

Máster en Traducción Audiovisual: Localización, Subtitulación y Doblaje

Universidad de Cádiz – ISTRAD | OCT 18 – DIC 19

Language and Communication Studies - Erasmus

University of East Anglia, Norwich, Norfolk (UK) | SEP 15 – JUN 16

Grado en Traducción e Interpretación (Inglés e Italiano)

Universidad Pablo de Olavide (Sevilla) | SEP 13 – SEP 17

COMPETENCIAS DIGITALES

Software de subtitulación:

SubtitleWorkshop
VisualSubSync
DivXLand Media
VirtualDubMod
Aegisub
Subtitle Edit
FAB
Titlebee

Herramientas TAO:

MemoQ
MultiTerm
SDL Trados Studio
Google Translator Toolkit
Wordfast
Omega T